ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

18 Οκτωβρίου 2016 | ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ | Αρ. Φύλλου **191**

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΠΡΟΕΔΡΙΚΑ ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

ΠΡΟΕΔΡΙΚΑ ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

ΠΡΟΕΔΡΙΚΟ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘΜ. 105 (1)

Κύρωση τροποποιήσεων του Παραρτήματος του Πρωτοκόλλου του 1988 της Διεθνούς Σύμβασης «περί ασφαλείας της ανθρωπίνης ζωής εν θαλάσση, 1974» (SOLAS), όπως αυτές υιοθετήθηκαν την 11η Ιουνίου 2015 με την απόφαση MSC 395 (95) της Επιτροπής Ναυτικής Ασφάλειας του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού (IMO).

**Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ**

Έχοντας υπόψη:

1. Τις διατάξεις:

α) της παραγράφου 2 του άρθρου 12 του ν. 1045/1980 «Περί Κυρώσεως της υπογραφείσης εις Λονδίνον Διεθνούς Συμβάσεως Περί Ασφαλείας της Ανθρώπινης Ζωής εν Θαλάσση 1974 και Περί Άλλων Τινών Διατάξεων» (Α΄ 95), όπως η παράγραφος αυτή αντικαταστάθηκε με το άρθρο πέμπτο του ν. 2208/1994.

β) του άρθρου δεύτερου του ν. 2208/1994 «Κύρωση του Πρωτοκόλλου 1988, που αναφέρεται στη Διεθνή Σύμβαση για την Ασφάλεια της Ανθρώπινης Ζωής στη Θάλασσα,1974» (Α΄ 71).

γ) της παραγράφου 3α του άρθρου 20 του π.δ. 103/2014 «Οργανισμός Υπουργείου Ναυτιλίας και Αιγαίου» (Α΄ 170).

δ) του άρθρου 90 του «Κώδικα νομοθεσίας για την Κυβέρνηση και τα Κυβερνητικά Όργανα» [άρθρο πρώτο του π.δ. 63/2005(Α΄ 98)].

2. Το γεγονός ότι από τις διατάξεις της παρούσας δεν προκαλείται δαπάνη σε βάρος του κρατικού προϋπολογισμού.

3. Την αριθ. 181/2016 Γνωμοδότηση του Συμβουλίου της Επικρατείας μετά από πρόταση του Υπουργού Ναυτιλίας και Νησιωτικής Πολιτικής και του Υπουργού Εξωτερικών.

ΑΡΘΡΟ 1

1. Κυρώνονται οι υιοθετηθείσες την 11.06.2015 από την Επιτροπή Ναυτικής Ασφάλειας του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού (IMO) [Απόφαση MSC 395 (95) της 95ης Συνελεύσεως αυτής], τροποποιήσεις του Προσαρτήματος του Παραρτήματος του Πρωτοκόλλου 1988 στη Διεθνή Σύμβαση «περί ασφάλειας της ανθρώπινης ζωής εν θαλάσση 1974, (ΠΑΑΖΕΘ- SOLAS' 74)» η οποία κυρώθηκε με το ν.1045/1980 (Α' 95) όπως τροποποιήθηκε και ισχύει.

2. Το κείμενο της απόφασης MSC. 395(95)/11.06.2015, παρατίθεται σε πρωτότυπο στην Αγγλική γλώσσα και σε μετάφραση στην ελληνική γλώσσα συνημμένα ως «ΜΕΡΟΣ Α» και «ΜΕΡΟΣ Β», αντίστοιχα.

3. Σε περίπτωση αντίθεσης μεταξύ του αγγλικού και του ελληνικού κειμένου των τροποποιήσεων, που κυρώνονται με το νόμο αυτό, κατισχύει το αγγλικό.

ΜΕΡΟΣ Α
(Αγγλικό Κείμενο)
Resolution MSC.395 (95)
(Adopted on 11 June 2015)

AMENDMENTS TO THE PROTOCOL OF 1988 RELATING TO THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974

THE MARITIME SAFETY COMMITTEE,

RECALLING Article 28(b) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Committee,

RECALLING ALSO article VIII(b) of the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974 ("the Convention") and article VI of the Protocol of 1988 relating to the International Convention for the safety of Life at Sea, 1974 (1988 SOLAS Protocol) concerning the procedure for amending the 1988 SOLAS Protocol,

HAVING CONSIDERED, at its ninety-fifth session, amendments to the 1988 SOLAS Protocol proposed and circulated in accordance with article VIII(b)(i) of the Convention and article VI of the 1988 SOLAS Protocol,

1 ADOPTS, in accordance with article VIII(b)(iv) of the Convention and article VI of the 1988 SOLAS Protocol, amendments to the appendix to the annex to the 1988 SOLAS Protocol, the text of which is set out in the annex to the present resolution;

2 DETERMINES, in accordance with article VIII(b)(vi)(2)(bb) of the Convention and article VI of the 1988 SOLAS Protocol, that the said amendments shall be deemed to have been accepted on 1 July 2016, unless, prior to that date, more than one third of the Parties to the 1988 SOLAS Protocol or Parties the combined merchant fleets of which constitute not less than 50% of the gross tonnage of the world's merchant fleet, have notified to the Secretary-General their objections to the amendments;

3 INVITES the Parties concerned to note that, in accordance with article VIII(b)(vii)(2) of the Convention and article VI of the 1988 SOLAS Protocol, the amendments shall enter into force on 1 January 2017, upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above;

4 REQUESTS the Secretary-General, for the purposes of article VIII(b)(v) of the Convention and article VI of the 1988 SOLAS Protocol, to transmit certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the annex to all Parties to the 1988 SOLAS Protocol; and

5 REQUESTS ALSO the Secretary-General to transmit copies of this resolution and its annex to Members of the Organization which are not Parties to the 1988 SOLAS Protocol.

ANNEX

AMENDMENTS TO THE PROTOCOL OF 1988 RELATING TO THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974

ANNEX

MODIFICATIONS AND ADDITIONS TO THE ANNEX TO THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974

APPENDIX

MODIFICATIONS AND ADDITIONS TO THE APPENDIX TO THE ANNEX TO THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974

FORM OF SAFETY CERTIFICATE FOR PASSENGER SHIPS

PASSENGER SHIP SAFETY CERTIFICATE

1 The following new paragraph 2.2 is added after the existing paragraph 2.1:

"2.2 the ship complied with part G of chapter II-1 of the Convention using ……… as fuel/N.A.1"

2 The existing paragraphs 2.2 to 2.11 are renumbered accordingly.

FORM OF SAFETY CONSTRUCTION CERTIFICATE FOR CARGO SHIPS

CARGO SHIP SAFETY CONSTRUCTION CERTIFICATE

3 The existing paragraph 2. is replaced with the following:

"2. That the survey showed that:

.1 the condition of the structure, machinery and equipment as defined in the above regulation was satisfactory and the ship complied with the relevant requirements of chapters II-1 and II-2 of the Convention (other than those relating to fire safety systems and appliances and fire control plans); and,

.2 the ship complied with part G of chapter II-1 of the Convention using ………… as fuel/N.A.4"

FORM OF SAFETY CERTIFICATE FOR CARGO SHIPS

CARGO SHIP SAFETY CERTIFICATE

4 The following new paragraph 2.2 is added after the existing paragraph 2.1:

"2.2 the ship complied with part G of chapter II-1 of the Convention using ……… as fuel/N.A.4"

5 The existing paragraphs 2.2 to 2.12 are renumbered accordingly.

ΜΕΡΟΣ Β
(Ελληνικό Κείμενο)
Απόφαση MSC.395 (95)
η οποία υιοθετήθηκε την 11 Ιουνίου 2015

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΤΟ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΤΟΥ 1988 ΤΗΣ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ ΠΕΡΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΤΗΣ ΑΝΘΡΩΠΙΝΗΣ ΖΩΗΣ ΣΤΗ ΘΑΛΑΣΣΑ (SOLAS), 1974

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΝΑΥΤΙΚΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ το άρθρο 28 (β) της Σύμβασης του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού που αφορά στις λειτουργίες της Επιτροπής,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΕΠΙΣΗΣ ΥΠΟΨΗ το άρθρο VIII (β) (vi) (2) της Διεθνούς Σύμβασης Περί Ασφάλειας της Ανθρώπινης Ζωής στη θάλασσα (SOLAS), 1974 («η Σύμβαση»), και το άρθρο VI του Πρωτοκόλλου του 1978 της Διεθνούς Σύμβασης Περί Ασφάλειας της Ανθρώπινης Ζωής στη θάλασσα (SOLAS), 1974 (Πρωτόκολλο SOLAS 1988) που αφορά στην διαδικασία τροποποίησης του Πρωτοκόλλου SOLAS 1988,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΛΑΒΕΙ ΥΠΟΨΗ, στην ενενηκοστή τέταρτη Συνοδό της, τις τροποποιήσεις στη Σύμβαση, όπως προτάθηκαν και κυκλοφόρησαν σύμφωνα με το άρθρο VIII (β) (ι) αυτής και το άρθρο VI του Πρωτοκόλλου SOLAS 1988,

1. ΥΙΟΘΕΤΕΙ, σύμφωνα με το άρθρο VIII (β) (iv) της Σύμβασης και το άρθρο VI του Πρωτοκόλλου SOLAS 1988, τις τροποποιήσεις του Προσαρτήματος του Παραρτήματος του Πρωτοκόλλου SOLAS 1978, το κείμενο των οποίων βρίσκεται στο Παράρτημα της παρούσας Απόφασης.

2. ΚΑΘΟΡΙΖΕΙ, σύμφωνα με το άρθρο VIII (B)(vi)(2) (ββ) της Σύμβασης, ότι οι εν λόγω τροποποιήσεις θα θεωρούνται ότι έχουν γίνει αποδεκτές την 01 Ιουλίου 2016, εκτός κι αν πριν από αυτή την ημερομηνία, περισσότερα από το ένα τρίτο των συμβαλλόμενων στη Σύμβαση Κυβερνήσεων ή των συμβαλλόμενων Κυβερνήσεων των οποίων ο συνολικός εμπορικός στόλος αποτελεί όχι λιγότερο από το 50 τοις εκατό της συνολικής χωρητικότητας του παγκόσμιου εμπορικού στόλου, έχουν γνωστοποιήσει στον Γενικό Γραμματέα τις αντιρρήσεις τους στις τροποποιήσεις.

3. ΚΑΛΕΙ τις Συμβαλλόμενες στη Σύμβαση Κυβερνήσεις να λάβουν υπόψη τους ότι σύμφωνα με το άρθρο VIII (β)(vii)(2) της Σύμβασης, και το άρθρο VI του Πρωτοκόλλου SOLAS 1988,οι τροποποιήσει θα τεθούν σε ισχύ την 1η Ιανουαρίου 2017, με την αποδοχή τους, σύμφωνα με ανωτέρω παράγραφο 2.

4. ΚΑΛΕΙ τον Γενικό Γραμματέα για τις ανάγκες του άρθρου VIII (β)(v) της Σύμβασης και του άρθρου VI του Πρωτοκόλλου SOLAS 1988, να διαβιβάσει επικυρωμένα αντίγραφα της παρούσας Απόφασης, καθώς και το κείμενο από το κείμενο των τροποποιήσεων που περιλαμβάνεται στο Παράρτημα σε όλες τις συμβαλλόμενες στο Πρωτόκολλο του 1988 Κυβερνήσεις, και,

5. ΚΑΛΕΙ ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ τον Γενικό Γραμματέα να διαβιβάσει αντίγραφα αυτής της Απόφασης και του Παραρτήματος της στα μέλη του Οργανισμού, που δεν είναι συμβαλλόμενα μέρη του Πρωτοκόλλου SOLAS 1988.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΤΟ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΤΟΥ 1988 ΤΗΣ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ ΠΕΡΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΤΗΣ ΑΝΘΡΩΠΙΝΗΣ ΖΩΗΣ ΣΤΗ ΘΑΛΑΣΣΑ (SOLAS), 1974, ΟΠΩΣ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΡΟΣΘΗΚΕΣ ΣΤΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΤΗΣ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ ΠΕΡΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΤΗΣ ΑΝΘΡΩΠΙΝΗΣ ΖΩΗΣ ΣΤΗ ΘΑΛΑΣΣΑ (SOLAS), 1974

ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ ΑΣΦΑΛΟΥΣ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ ΓΙΑ ΕΠΙΒΑΤΗΓΑ ΠΛΟΙΑ

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΑΣΦΑΛΟΥΣ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ ΕΠΙΒΑΤΗΓΩΝ ΠΛΟΙΩΝ

1. Η ακόλουθη νέα παράγραφος 2.2 προστίθεται μετά την υφιστάμενη παράγραφο 2.1:

«2.2. Το πλοίο συμμορφώθηκε με το μέρος G του κεφαλαίου II-1 της Σύμβασης χρησιμοποιώντας … Ως καύσιμο/Ν.Α.[1]»

2. Οι υφιστάμενες παράγραφοι 2.2 έως 2.11 αναριθμούνται καταλλήλως.

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ ΑΣΦΑΛΟΥΣ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ ΓΙΑ ΦΟΡΤΗΓΑ ΠΛΟΙΑ

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΑΣΦΑΛΟΥΣ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ ΦΟΡΤΗΓΩΝ ΠΛΟΙΩΝ

3. Η υφιστάμενη παράγραφος 2 αντικαθίσταται με την ακόλουθη:

«2. Ότι η επιθεώρηση έδειξε ότι:

.1 Η κατάσταση της κατασκευής, των μηχανημάτων και του εξοπλισμού όπως καθορίζεται στον ανωτέρω κανονισμό, ήταν ικανοποιητική και το πλοίο συμμορφώθηκε με τις σχετικές απαιτήσεις των κεφαλαίων ΙΙ-1 και ΙΙ-2 της Σύμβασης (εκτός από αυτές που σχετίζονται με τα συστήματα και τις συσκευές πυρασφάλειας και τα σχέδια ελέγχου πυρκαγιάς), και,

.2 Το πλοίο συμμορφώθηκε με το μέρος G του Κεφαλαίου ΙΙ-1 της Σύμβασης χρησιμοποιώντας ... ως καύσιμο/Ν.Α[4]».

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΦΟΡΤΗΓΑ ΠΛΟΙΑ

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΦΟΡΤΗΓΟΥ ΠΛΟΙΟΥ

4. Η ακόλουθη νέα παράγραφος 2.2 προστίθεται μετά την υφιστάμενη παράγραφο 2.1:

«2.2. Το πλοίο συμμορφώθηκε με το μέρος G του κεφαλαίου ΙΙ-1 της Σύμβασης χρησιμοποιώντας ... Ως καύσιμο/Ν.Α.[4]»

5. Οι υφιστάμενες παράγραφοι 2.2 έως 2.12 αναριθμούνται καταλλήλως.

Άρθρο 2
Κυρώσεις

Στους παραβάτες του παρόντος διατάγματος επιβάλλονται οι κυρώσεις του άρθρου 45 του ν.δ. 187/73 (Α΄ 261).

Άρθρο 3
Έναρξη ισχύος

Η ισχύς του παρόντος αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Στον Υπουργό Ναυτιλίας και Νησιωτικής Πολιτικής αναθέτουμε τη δημοσίευση και εκτέλεση του παρόντος διατάγματος.

Αθήνα, 4 Οκτωβρίου 2016

Ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας
ΠΡΟΚΟΠΙΟΣ Β. ΠΑΥΛΟΠΟΥΛΟΣ

Οι Υπουργοί

Εξωτερικών	Ναυτιλίας και Νησιωτικής Πολιτικής
ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΚΟΤΖΙΑΣ	**ΘΕΟΔΩΡΟΣ ΔΡΙΤΣΑΣ**

ΠΡΟΕΔΡΙΚΟ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ’ ΑΡΙΘΜ. 106 (2)

Κύρωση τροποποιήσεων του Παραρτήματος της Διεθνούς Σύμβασης «περί ασφαλείας της ανθρωπίνης ζωής εν θαλάσση, 1974» (SOLAS), όπως αυτές υιοθετήθηκαν την 21η Νοεμβρίου 2014 με την απόφαση MSC 380 (94) της Επιτροπής Ναυτικής Ασφάλειας του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού (IMO).

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Έχοντας υπόψη:

1. Τις διατάξεις:

α) της παραγράφου 2 του άρθρου 12 του ν. 1045/1980 «Περί Κυρώσεως της υπογραφείσης εις Λονδίνον Διεθνούς Συμβάσεως Περί Ασφαλείας της Ανθρώπινης Ζωής εν Θαλάσση 1974 και Περί Άλλων Τινών Διατάξεων» (Α΄ 95), όπως η παράγραφος αυτή αντικαταστάθηκε με το άρθρο πέμπτο του ν. 2208/1994 (Α΄ 71).

β) της παραγράφου 3α του άρθρου 20 του π.δ. 103/2014 «Οργανισμός Υπουργείου Ναυτιλίας και Αιγαίου» (Α΄ 170).

γ) του άρθρου 90 του «Κώδικα νομοθεσίας για την Κυβέρνηση και τα Κυβερνητικά Όργανα» [άρθρο πρώτο του π.δ. 63/2005 (Α΄ 98)].

2. Το γεγονός ότι από τις διατάξεις της παρούσας δεν προκαλείται δαπάνη σε βάρος του κρατικού προϋπολογισμού.

3. Την αριθ. 179/2016 Γνωμοδότηση του Συμβουλίου της Επικρατείας μετά από πρόταση του Υπουργού Ναυτιλίας και Νησιωτικής Πολιτικής και του Υπουργού Εξωτερικών.

ΑΡΘΡΟ 1

1. Κυρώνονται οι υιοθετηθείσες την 21.11.2014 από την Επιτροπή Ναυτικής Ασφάλειας του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού (IMO) [Απόφαση MSC 380 (94) της 94ης Συνελεύσεως αυτής], τροποποιήσεις των Κεφαλαίων ΙΙ-2 και ΧΙ-1 και του Προσαρτήματος του Παραρτήματος της Διεθνούς Σύμβασης «περί ασφάλειας της ανθρώπινης ζωής εν θαλάσση 1974, (ΠΑΑΖΕΘ- SOLAS' 74)» η οποία κυρώθηκε με το Ν. 1045/1980 (Α΄ 95) όπως τροποποιήθηκε και ισχύει.

2. Το κείμενο της απόφασης MSC. 380(94)/ 21.11.2014, για τα Κεφάλαια ΙΙ-2 και ΧΙ-1 και το Προσάρτημα παρατίθεται σε πρωτότυπο στην Αγγλική γλώσσα και σε μετάφραση στην Ελληνική γλώσσα συνημμένα ως «ΜΕΡΟΣ Α» και «ΜΕΡΟΣ Β» αντίστοιχα.

3. Σε περίπτωση αντίθεσης μεταξύ του αγγλικού και του ελληνικού κειμένου των τροποποιήσεων, που κυρώνονται με το νόμο αυτό, κατισχύει το αγγλικό.

ΜΕΡΟΣ Α
(Αγγλικό Κείμενο)
Resolution MSC.380 (94)
(Adopted on 21 November 2014)

THE MARITIME SAFETY COMMITTEE,

RECALLING Article 28(b) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Committee,

RECALLING ALSO article VIII(b)(vi)(2) of the International Convention for the Safety of Life at Sea (SOLAS), 1974 ("the Convention"), concerning the amendment procedure applicable to the annex to the Convention, other than to the provisions of chapter I,

HAVING CONSIDERED, at its ninety-fourth session, amendments to the Convention, proposed and circulated in accordance with article VIII(b)(i) thereof,

1 ADOPTS, in accordance with article VIII(b)(iv) of the Convention, amendments to the Convention, the text of which is set out in the annex to the present resolution;

2 DETERMINES, in accordance with article VIII(b)(vi)(2)(bb) of the Convention, that the said amendments shall be deemed to have been accepted on 1 January 2016 unless, prior to that date, more than one third of the Contracting Governments to the Convention or Contracting Governments, the combined merchant fleets of which constitute not less than 50% of the gross tonnage of the world's merchant fleet, have notified to the Secretary-General of the Organization their objections to the amendments;

3 INVITES SOLAS Contracting Governments to note that, in accordance with article VIII(b)(vii)(2) of the Convention, the amendments shall enter into force on 1 July 2016 upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above;

4 REQUESTS the Secretary-General, for the purposes of article VIII(b)(v) of the Convention, to transmit certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the annex to all Contracting Governments to the Convention; and

5 ALSO REQUESTS the Secretary-General to transmit copies of this resolution and its annex to Members of the Organization which are not Contracting Governments to the Convention.

ANNEX

AMENDMENTS TO THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA (SOLAS), 1974, AS AMENDED

CHAPTER II-2
CONSTRUCTION – PROTECTION, FIRE DETECTION AND FIRE EXTINCTION

Part C Suppression of fire

Regulation 10 – Fire fighting.

1 The title of existing paragraph 5.2 is replaced as follows:

"5.2 Machinery spaces of category A containing internal combustion machinery" .

CHAPTER XI-1
SPECIAL MEASURES TO ENHANCE MARITIME SAFETY

3 The following new regulation 7 is added after existing regulation 6:

"**Regulation 7 – Atmosphere testing instrument for enclosed spaces**

Every ship to which chapter I applies shall carry an appropriate portable atmosphere testing instrument or instruments* . As a minimum, these shall be capable of measuring concentrations of oxygen, flammable gases or vapours, hydrogen sulphide and carbon monoxide prior to entry into enclosed spaces**. Instruments carried under other requirements may satisfy this regulation. Suitable means shall be provided for the calibration of all such instruments.

---

* Refer to the Guidelines to facilitate the selection of portable atmosphere testing instruments for enclosed spaces as required by SOLAS regulation XI-1/7 (MSC.1/Circ.1477).

** Refer to the Revised recommendations for entering enclosed spaces aboard ships (resolution A.1050(27))."

APPENDIX
CERTIFICATES

Record of Equipment for Cargo Ship Safety (Form C)
Record of Equipment for Cargo Ship Safety (Form E)

4 Section 2 of the Record of Equipment for Cargo Ship Safety (Form C) and the Record of Equipment for Cargo Ship Safety (Form E), is replaced with the following:

"2 ***Details of life-saving appliances***

1 Total number of persons for which life-saving appliances are provided …………………………………………		
	Port Side	Starboard Side
2 Total number of davit launched lifeboats	…………………………	…………………………
2.1 Total number of persons accommodated by them	…………………………	…………………………
2.2 Number of self-righting partially enclosed lifeboats (regulation III/43[1])	…………………………	…………………………
2.3 Number of totally enclosed lifeboats (regulation III/31 and LSA Code, section 4.6)	…………………………	…………………………
2.4 Number of lifeboats with a self-contained air support system (regulation III/31 and LSA Code, section 4.8)	…………………………	…………………………
2.5 Number of fire-protected lifeboats (regulation III/31 and LSA Code, section 4.9)	…………………………	…………………………
2.6 Other lifeboats	…………………………	…………………………
2.6.1 Number	…………………………	…………………………
2.6.2 Type	…………………………	…………………………
3 Total number of free-fall lifeboats	…………………………………………	
3.1 Total number of persons accommodated by them	…………………………………………	
3.2 Number of totally enclosed lifeboats (regulation III/31 and LSA Code, section 4.7)	…………………………………………	
3.3 Number of lifeboats with a self-contained air support system (regulation III/31 and LSA Code, section 4.8)	…………………………………………	
3.4 Number of fire-protected lifeboats (regulation III/31 and LSA Code, section 4.9)	…………………………………………	
4 Number of motor lifeboats (included in the total lifeboats shown in 2 and 3 above)	…………………………………………	
4.1 Number of lifeboats fitted with searchlights	…………………………………………	
5 Number of rescue boats	…………………………………………	
5.1 Number of boats which are included in the total lifeboats shown in 2 and 3 above	…………………………………………	
6 Liferafts	…………………………………………	

6.1 Those for which approved launching appliances are required 6.1.1 Number of liferafts	....
6.1.2. Number of persons accomodated by them	....
6.2 Those for which approved launching appliances are not required	....
6.2.1 Number of liferafts	....
6.2.2 Number of persons accommodated by them	....
6.3 Number of liferafts required by regulation III/31.1.4	....
7 Number of lifebuoys	....
8 Number of lifejackets	....
9 Immersion suits	....
9.1 Total number	....
9.2 Number of suits complying with the requirements for lifejackets	....
10 Number of anti-exposure suits	....
11 Radio installations used in life-saving appliances	....
11.1 Number of search and rescue locating devices	....
11.1.1 Radar search and rescue transponders (SART)	....
11.1.2 AIS search and rescue transmitters (AIS-SART)	....
11.2 Number of two-way VHF radiotelephone apparatus	....

1 Refer to the 1983 amendments to SOLAS (MSC.6(48)), applicable to ships constructed on or after 1 July 1986, but before 1 July 1998.

ΜΕΡΟΣ Β
(Ελληνικό Κείμενο)
Απόφαση MSC.380(94)
η οποία υιοθετήθηκε την 21 Νοεμβρίου 2014

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΤΗ ΔΙΕΘΝΗ ΣΥΜΒΑΣΗΣ ΠΕΡΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΤΗΣ ΑΝΘΡΩΠΙΝΗΣ ΖΩΗΣ ΕΝ ΘΑΛΑΣΣΗ, (SOLAS) 1974, ΟΠΩΣ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ.

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΝΑΥΤΙΚΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ το άρθρο 28 (β) της Σύμβασης του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού που αφορά στις λειτουργίες της Επιτροπής,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΕΠΙΣΗΣ ΥΠΟΨΗ το άρθρο VIII (β) (vi)(2) της Διεθνούς Σύμβασης Περί Ασφάλειας της Ανθρώπινης Ζωής στη Θάλασσα (SOLAS), 1974 («η Σύμβαση»), που αφορά στην διαδικασία τροποποίησης που είναι εφαρμοστέα στο Παράρτημα της Σύμβασης, εκτός από τις διατάξεις του κεφαλαίου Ι,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΛΑΒΕΙ ΥΠΟΨΗ, στην ενενηκοστή τέταρτη Σύνοδό της, τις τροποποιήσεις στη Σύμβαση, όπως προτάθηκαν και κυκλοφόρησαν σύμφωνα με το άρθρο VIII (β) (i) αυτής,

1. ΥΙΟΘΕΤΕΙ, σύμφωνα με το άρθρο VIII (β) (iv) της Σύμβασης, τις τροποποιήσεις στη Σύμβαση, το κείμενο των οποίων βρίσκεται στο Παράρτημα της παρούσας Απόφασης.

2. ΚΑΘΟΡΙΖΕΙ, σύμφωνα με το άρθρο VIII (Β)(vi)(2) (ββ) της Σύμβασης, ότι οι εν λόγω τροποποιήσεις θα θεωρούνται ότι έχουν γίνει αποδεκτές την 01 Ιανουαρίου 2016, εκτός κι αν πριν από αυτή την ημερομηνία, περισσότερες από το ένα τρίτο των συμβαλλόμενων στη Σύμβαση Κυβερνήσεων ή συμβαλλόμενες Κυβερνήσεις των οποίων ο συνολικός εμπορικός στόλος αποτελεί όχι λιγότερο από το 50 τοις εκατό της συνολικής χωρητικότητας του παγκόσμιου εμπορικού στόλου, έχουν γνωστοποιήσει στο Γενικό Γραμματά του Οργανισμού την αντίρρησή τους στις τροποποιήσεις.

3. ΚΑΛΕΙ τις Συμβαλλόμενες στη Σύμβαση Κυβερνήσεις να λάβουν υπόψη τους ότι σύμφωνα με το άρθρο VIII (β)(vii)(2) της Σύμβασης, οι τροποποιήσεις θα τεθούν σε ισχύ την 1η Ιουλίου 2016, με την αποδοχή τους, σύμφωνα με την ανωτέρω παράγραφο 2.

4. ΚΑΛΕΙ τον Γενικό Γραμματέα για τις ανάγκες του άρθρου VIII (β)(v) της Σύμβασης, να διαβιβάσει επικυρωμένα αντίγραφα της παρούσας Απόφασης, καθώς και το κείμενο των τροποποιήσεων που περιλαμβάνεται στο Παράρτημα σε όλες τις συμβαλλόμενες στη Σύμβαση Κυβερνήσεις.

5. ΚΑΛΕΙ ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ τον Γενικό Γραμματέα να διαβιβάσει αντίγραφα αυτής της Απόφασης και του παραρτήματος της στα μέλη του Οργανισμού, που δεν είναι συμβαλλόμενες στη Σύμβαση Κυβερνήσεις.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΤΗ ΔΙΕΘΝΗ ΣΥΜΒΑΣΗΣ ΠΕΡΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΤΗΣ ΑΝΘΡΩΠΙΝΗΣ ΖΩΗΣ ΕΝ ΘΑΛΑΣΣΗ, (SOLAS) 1974, ΟΠΩΣ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙ –2

ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ- ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ, ΠΥΡΑΝΙΧΝΕΥΣΗ ΚΑΙ ΚΑΤΑΣΒΕΣΗ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ

ΜΕΡΟΣ Γ

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ 10-Καταπολέμηση Πυρκαγιάς

1. Ο τίτλος της υφιστάμενης παραγράφου 5.2 αντικαθίσταται ως ακολούθως:

«**5.2 Χώροι Μηχανημάτων κατηγορίας Α που περιέχουν μηχανές εσωτερικής καύσης»**

ΚΕΦΑΛΑΙΟ XI-1

ΕΙΔΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΓΙΑ ΤΗ ΒΕΛΤΙΩΣΗ ΤΗΣ ΝΑΥΤΙΚΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

3. Ο ακόλουθος νέος κανονισμός 7 προστίθεται μετά τον υφιστάμενο κανονισμό 6:

«ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ 7- Όργανο ελέγχου ατμόσφαιρας για κλειστούς χώρους

Κάθε πλοίο στο οποίο εφαρμόζεται το Κεφάλαιο I θα πρέπει να φέρει ένα κατάλληλο φορητό όργανο ή όργανα ελέγχου της ατμόσφαιρας[1]. Αυτά, κατ’ ελάχιστον, θα πρέπει να είναι ικανά να υπολογίζουν συγκεντρώσεις οξυγόνου, εύφλεκτων αερίων ή αναθυμιάσεων, σουλφίδια υδρογόνου και μονοξείδιο του άνθρακα, πριν την είσοδο σε κλειστούς χώρους[2]. Όργανα που μεταφέρονται υπό άλλες απαιτήσεις θα πρέπει να ικανοποιούν τις διατάξεις αυτού του κανονισμού. Θα παρέχονται κατάλληλα μέσα για τη βαθμονόμηση όλων αυτών των οργάνων.

ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΑ

Πίνακας Εξοπλισμού για το Πιστοποιητικό Ασφαλείας φορτηγών πλοίων (Υπόδειγμα C)

Πίνακας Εξοπλισμού για το Πιστοποιητικό Ασφαλείας φορτηγών πλοίων (Υπόδειγμα E)

4. Το Μέρος 2 του Πίνακα Εξοπλισμού για το Πιστοποιητικό Ασφαλείας φορτηγών πλοίων (Υπόδειγμα C) και του Πίνακα Εξοπλισμού για το Πιστοποιητικό Ασφαλείας φορτηγών πλοίων (Υπόδειγμα E) αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

« 2 Λεπτομέρειες για τα σωστικά μέσα:

1	Συνολικός αριθμός ατόμων για τα οποία παρέχονται σωστικά μέσα..		
		ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΠΛΕΥΡΑ	ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ
2	Συνολικός αριθμός καθαιρούμενων σωσίβιων λέμβων		
2.1	Συνολικός αριθμός ατόμων που παραλαμβάνονται από αυτές		
2.2	Αριθμός αυτοανορθόμενων σωσίβιων λέμβων μερικώς κλειστών (κανονισμός III/43[3])		
2.3	Συνολικός αριθμός κλειστών σωσίβιων λέμβων (κανονισμός III/31 και Κώδικας LSA, μέρος 4.6)		

[1] Αναφέρεται στις *Οδηγίες για τη διευκόλυνση της επιλογής φορητών οργάνων δοκιμασίας της ατμόσφαιρας για κλειστούς χώρους όπως απαιτείται από τον κανονισμό της SOLAS XI-1/7* (MSC.1/Circ.1477).

[2] Αναφέρεται στις *Αναθεωρημένες συστάσεις για την είσοδο σε κλειστούς χώρους σε πλοία εν πλω (Απόφαση A.1050. (27)).*

[3] Αναφέρεται στις τροποποιήσεις της SOLAS του 1983 (MSC.6(48)), που εφαρμόζονται σε πλοία που κατασκευάσθηκαν την ή πριν τη 1 Ιουλίου 1986 και πριν την 1η Ιουλίου 1998.

2.4	Αριθμός σωσιβίων λέμβων με αυτόνομο σύστημα τροφοδοσίας αέρος (κανονισμός ΙΙΙ/31 και Κώδικας LSA, μέρος 4.8)		
2.5	Αριθμός πυροπροστατευόμενων σωσίβιων λέμβων (κανονισμός ΙΙΙ/31 και Κώδικας LSA, μέρος 4.9)		
2.6	Άλλες σωσίβιες λέμβοι		
2.6.1	Αριθμός		
2.6.2	Είδος		
3	Συνολικός αριθμός σωσίβιων λέμβων ελεύθερης πτώσης		
3.1	Συνολικός αριθμός ατόμων που παραλαμβάνονται από αυτές		
3.2	Συνολικός αριθμός κλειστών σωσίβιων λέμβων		
3.3	Αριθμός σωσίβιων λέμβων με αυτόνομο σύστημα τροφοδοσίας αέρος. (κανονισμός ΙΙΙ/31 και Κώδικας LSA, μέρος 4.8)		
3.4	Αριθμός πυροπροστατευόμενων σωσίβιων λέμβων (κανονισμός ΙΙΙ/31 και Κώδικας LSA, μέρος 4.9)		
4	Αριθμός σωσίβιων λέμβων με κινητήρα (συμπεριλαμβάνονται εντός των συνολικών σωσίβιων λέμβων που αναγράφονται στο ως άνωθι 2 και 3.)		
4.1	Αριθμός σωσίβιων λέμβων που διαθέτουν προβολείς έρευνας		
5	Αριθμός λεμβών διάσωσης		
5.1	Αριθμός σκαφών που συμπεριλαμβάνονται στις συνολικές σωσίβιες λέμβους που αναγράφονται στο ως άνωθι 2 και 3.		
6	Σωσίβιες σχεδίες		
6.1	Σωσίβιες σχεδίες για τις οποίες απαιτείται η χρήση εγκεκριμένων μέσων καθαίρεσης		
6.1.1	Αριθμός σωσίβιων σχεδιών		
6.1.2	Αριθμός ατόμων που παραλαμβάνονται από αυτές		
6.2	Σωσίβιες σχεδίες για τις οποίες δεν απαιτείται η χρήση εγκεκριμένων μέσων καθαίρεσης		
6.2.1	Αριθμός σωσίβιων σχεδίων		
6.2.2	Αριθμός ατόμων που παραλαμβάνονται από αυτές		
6.3	Αριθμός σωσίβιων σχεδιών που απαιτούνται από τον κανονισμό ΙΙΙ/31.1.4		
7	Αριθμός κυκλικών σωσιβίων		
8	Αριθμός ατομικών σωσίβιων ζωνών		
9	Στολές εμβαπτίσεως		
9.1	Συνολικός Αριθμός		
9.2	Αριθμός στολών που συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις		

	των ατομικών σωσίβιων ζωνών.	
10	Αριθμός προστατευτικών στολών	
11	Ραδιοεγκαταστάσεις σωστικών μέσων	
11.1	Αριθμός συσκευών εντοπισμού Έρευνας και Διάσωσης	
11.1.1	Αναμεταδότες ραντάρ Έρευνας και Διάσωσης (SART)	
11.1.2	Πομποί Έρευνας και Διάσωσης (AIS-SART)	
11.2	Αριθμός αμφίδρομων ραδιοτηλεφωνικών συσκευών VHF	

Άρθρο 2
Κυρώσεις

Στους παραβάτες του παρόντος διατάγματος επιβάλλονται οι κυρώσεις του άρθρου 45 του ν.δ 187/1973 (Α΄ 261).

Άρθρο 3
Έναρξη ισχύος

Η ισχύς του παρόντος αρχίζει από την τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Στον Υπουργό Ναυτιλίας και Νησιωτικής Πολιτικής αναθέτουμε τη δημοσίευση και εκτέλεση του παρόντος διατάγματος.

Αθήνα, 4 Οκτωβρίου 2016

Ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας
ΠΡΟΚΟΠΙΟΣ Β. ΠΑΥΛΟΠΟΥΛΟΣ

Οι Υπουργοί

Εξωτερικών
ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΚΟΤΖΙΑΣ

Ναυτιλίας και Νησιωτικής Πολιτικής
ΘΕΟΔΩΡΟΣ ΔΡΙΤΣΑΣ

ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ
Καποδιστρίου 34, Τ.Κ. 104 32, Αθήνα
Τηλ. Κέντρο 210 5279000
Κείμενα προς δημοσίευση: webmaster.et@et.gr
01001911810160012